

---

DUBLÍN – Sesión de participación sobre la transición de la custodia de las funciones de la IANA

Lunes, 19 de octubre de 2015 – 12:00 a 13:00 IST

ICANN54 | Dublín, Irlanda

**ORADOR DESCONOCIDO:** Esta es la sesión de participación con la comunidad sobre la transición de la custodia de las funciones de la IANA en la sala auditorium el día 19 de octubre de 2015. La sesión se llevará a cabo de 12:00 a 13:00.

**ALISSA COOPER:** Necesito, por favor, que proyecten mi presentación de diapositivas. Es hermosa la imagen que vemos aquí pero necesito la presentación. Muchas gracias.

Bienvenidos a todos a la sesión de participación con la comunidad sobre el tema de la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Soy Alissa Cooper. Presido el grupo de coordinación de la transición de la custodia de las funciones de la IANA, conocido como ICG. Estamos aquí para brindarles una actualización acerca del estado de la transición de la custodia y de la propuesta en la cual estamos trabajando en el ICG junto con las comunidades. Esperemos que esta actualización sea breve de manera tal que podamos escuchar sus preguntas y comentarios. El objetivo de esta sesión es que nos den

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

justamente su retroalimentación, sus comentarios y que podamos responder a sus preguntas.

Estoy aquí con algunos de los miembros del ICG. Uno de nuestros copresidente, Patrik Faltstrom, que representa al SSAC; Jean-Jacques Subrenat, del ALAC; Milton Mueller, de la GNSO; Martin Boyle de la ccNSO; Wolf-Ulrich Knoben de la GNSO y Lynn St. Amour de la junta de arquitectura de Internet.

Estas personas son líderes clave de la revisión de los comentarios públicos acerca de la propuesta así que tienen el conocimiento más acabado sobre este tema. Por supuesto que en la sala hay otros miembros del ICG que probablemente también participen en la sesión de preguntas y respuestas.

Quisiera decir que estaba pensando en nuestro grupo y en el proceso que hemos realizado y me hacía recordar a un equipo con el que yo trabajé, un equipo que se ocupa de cuestiones operativas y de infraestructura de uno de los productos que vende la empresa y tiene una iniciativa que se llama “En búsqueda de lo aburrido”. Al principio nada funciona, hay siempre alarmas, el servicio se conecta y se desconecta, pero cuando uno avanza en un proceso y va mejorando cada vez más, se aprende y puede empezar esta búsqueda de lo aburrido. Lo que buscan es que su trabajo se torne aburrido o rutinario para que ya no haya más alarmas, más sorpresas, etc.

---

Creo que en el ICG estamos prácticamente a punto de llegar a esa búsqueda de lo aburrido o de lo rutinario a medida que seguimos avanzando en este proceso. Estamos a punto de llegar a esa instancia. Vamos a repasar el proceso que hemos atravesado desde que la NTIA hiciera su anuncio acerca de la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Meses después, nosotros fuimos creados como ICG y publicamos una solicitud de propuestas dirigida a las tres comunidades operativas de nombres, números y parámetros de protocolo. En los meses siguientes recibimos propuestas de estas comunidades, de la comunidad de números y de parámetros de protocolo en enero de este año y la comunidad de nombres la presentó en junio.

Evaluamos las propuestas en forma individual y luego de manera conjunta, lo cual nos insumió hasta julio de este año. Luego realizamos una convocatoria a comentarios públicos en julio, un periodo de 40 días para presentar comentarios. Hemos analizado esos comentarios e incorporado los aportes pertinentes. Recibimos 157 comentarios de personas, de organizaciones de toda clase, de todas las unidades constitutivas de la ICANN y de otras organizaciones que están interesadas en la transición. Recibimos comentarios en cuatro idiomas. La propuesta para la transición fue traducida y

---

también se tradujeron los comentarios al inglés para que nosotros pudiéramos revisarlos.

Recibimos comentarios de todo el mundo, de organizaciones mundiales que no necesariamente tienen una jurisdicción para su sede de operaciones. Tuvimos muchos comentarios de muchas personas.

Quisiera presentarles un resumen de los comentarios recibidos. Con respecto al apoyo para la propuesta, la mayoría de los comentarios recibidos se manifiestan a favor de la propuesta de transición que hemos publicado. Algunos eran comentarios un poco más calificados sobre la base de preguntas pendientes acerca de aspectos de la responsabilidad de la ICANN, de la entidad que mantiene la zona raíz, acerca de la propiedad intelectual relativa a las funciones de la IANA y otras cuestiones. Si bien tenían estas salvedades, se manifestaban a favor de la propuesta.

Luego recibimos comentarios de una amplia gama de personas, individuos, organizaciones de las comunidades operativas, de la sociedad civil, de los gobiernos, de las SO, de los AC. De cada uno de estos grupos recibimos comentarios. También hubo comentarios que estrictamente no respaldan la propuesta en absoluto. Es una porción más pequeña. Como decía, era una

---

parte más pequeña de los comentarios, una porción más pequeña de personas que se oponen a la transición en sí misma.

Acusamos recibo de esos comentarios y los dejamos de lado porque el mandato del ICG es lograr una propuesta de transición. Entendemos que hay quienes no desean que ocurra la transición pero esto no es viable para nosotros porque estamos trabajando justamente para que se lleve adelante.

Luego tenemos una porción del gráfico en color rosado que representa a los comentarios que no dejan en claro su postura a favor o en contra de la propuesta o de la transición y que no decían nada específico en relación a la propuesta, entonces no los pudimos clasificar en ninguno de estos grupos, ni a favor ni en contra.

Surgieron temas clave del periodo de comentario público. En primer lugar, la dependencia con los resultados de la labor del CCWG sobre responsabilidad. Ustedes habrán escuchado lo que dijo este grupo en la sesión previa. Esto surgió en gran parte de los comentarios. Todos reconocen que todavía hay trabajo por hacer en el CCWG y que hay una dependencia entre la propuesta de la comunidad de nombres y la finalización de dicha labor.

También recibimos muchos comentarios acerca de la IANA posterior a la transición o PTI. En parte considero que muchos de estos comentarios reflejan el hecho de que recibimos las

---

propuestas de las tres comunidades en distintos momentos y la PTI es un concepto creado y documentado después de que recibimos las propuestas de las comunidades de números y parámetros de protocolo. Con lo cual, dado que la PTI afecta a las tres comunidades, hay muchas preguntas acerca de las relaciones entre distintas entidades que se relacionarían con la PTI y muchas preguntas acerca de cómo funcionaría todo esto en conjunto cuando se combine todo para las tres comunidades.

Surgen también preguntas acerca de la incumbencia de la junta directiva, de la PTI y de su estructura. También hubo preguntas y comentarios acerca de qué sucedería si una o más de las comunidades operativas deciden optar por otra entidad que opere las funciones de la IANA, ¿cómo funcionaría la coordinación en ese caso?

Recibimos muchos comentarios acerca del rol de mantenimiento de la zona raíz. Sabemos que hay múltiples roles que implican la administración de la zona raíz que incluyen la entidad operadora de las funciones de la IANA, la entidad a cargo del mantenimiento de la zona raíz que es Verisign y la NTIA que es quien administra la zona raíz. Dado que la NTIA desea salirse de su rol, esas interacciones y relaciones van a tener que ser revisadas. Hoy en día, Verisign tiene un acuerdo de cooperación con la NTIA pero esas revisiones no necesariamente

---

están incluidas en la parte de la propuesta de transición que corresponde al CWG. Hemos recibido muchos comentarios acerca de que hace falta que avance ese proceso de manera transparente acerca de sus posibles resultados.

Luego tenemos un tema principal que tiene que ver con la jurisdicción de la ICANN. Eso fue tratado en la sesión previa también, así que recibimos algunos comentarios en los cuales había opiniones acerca de cuál debería ser la jurisdicción de la ICANN, si debería ser tratado este tema de otra manera o si se debería tratar a futuro. Como sabemos, en la propuesta de transición en sí, no hay indicios de cambios en la jurisdicción de la ICANN, si bien fue elegido como un tema del área de trabajo 2 del CCWG sobre responsabilidad.

Por último tenemos varios comentarios que hacen referencia a los ccTLD, incluyendo el texto que tiene que ver con los ccTLD. Hay algunos cambios que sucedieron desde que la comunidad de nombres nos presentó su documento y la propuesta fue publicada para comentario público. Hay comentarios acerca de la necesidad de actualizar documentación sobre los comentarios acerca de ccTLD.

Estos son los temas principales. Ahora voy a explicar el proceso que realizamos respecto de todos estos temas y de algunos otros. En algunos casos hicimos ediciones o cambios a la parte

---

de la propuesta redactada por el ICG que es la parte cero de la propuesta. Hicimos algunas aclaraciones. Por ejemplo para la PTI agregamos toda una sección en la cual se explica la relación entre la PTI y las comunidades. Es decir, en algunos casos donde hacía falta mayor claridad o aclaraciones, lo hicimos en nuestra parte del texto. Pero para gran parte de los otros temas, tuvimos que hacerles preguntas a las comunidades operativas donde consideramos que hacía falta aclarar o cambiar algo, por ejemplo las referencias a los ccTLD.

Enviamos 13 preguntas al CWG, 2 al equipo CRISP y 1 al grupo IANA Plan e incorporamos todas esas respuestas a esos comentarios al documento tal como está hasta ahora. Por último, en lo que respecta a los comentarios recibidos, solicitamos o preguntamos cosas específicas a los miembros del público acerca de si la propuesta respalda los criterios establecidos por la NTIA al comienzo de la transición.

En la mayoría de los casos, los que hablaron acerca de este tema de los criterios en los comentarios dijeron que se cumple con estos requisitos o bien su cumplimiento está condicionado a que se cumplan otras condiciones pendientes que ellos señalaron. Con lo cual esto quedaría resuelto. Hicimos un intercambio de ida y vuelta con las comunidades y el ICG considera que los criterios han sido cumplidos.

---

Quisiera señalar lo siguiente. Al ver los criterios, vemos que uno de los criterios clave tiene que ver con mantener la seguridad, estabilidad y flexibilidad del DNS. Nosotros en el ICG resaltamos la necesidad de que se resuelva y se revise el rol de la entidad encargado del mantenimiento de la zona raíz en relación a la entidad encargada de la operación de las funciones de la IANA. Esto tiene que ver con la seguridad y estabilidad del DNS a futuro.

El ICG tuvo reuniones el sábado y el domingo de esta semana. Continuó adaptando o corrigiendo su propuesta. Quedan algunas correcciones pendientes que haremos en las próximas reuniones del jueves y viernes de esta semana. En ese momento esperamos tener básicamente un solo tema pendiente de resolución que es la dependencia entre la propuesta del CWG y el CCWG sobre responsabilidad. A la brevedad, después de la reunión ICANN 54, esperamos que esta sea la única cuestión pendiente de resolución.

Con respecto a la situación del ICG, cuando llegemos a dicha instancia queremos volver a presentar información actualizada a la comunidad y decir que estaremos a su disposición para revisar el documento de la propuesta con estos cambios que han sido incorporados. Luego vamos a aguardar que el CWG confirme que han sido cumplidos sus requisitos en relación a la labor del CCWG. Una vez que el CWG certifique esto, entonces la

---

propuesta de transición estará completa y la podremos presentar a la junta directiva de la ICANN para su presentación ante la NTIA.

Acordamos esta semana que el ICG debería seguir existiendo como grupo por lo menos hasta el 30 de septiembre de 2016 que es la fecha de caducidad actual del contrato con la NTIA. Al permanecer como grupo lo que queremos decir es que vamos a mantener nuestra lista de correo electrónico. Vamos a asegurarnos de contar con mecanismos de manera tal que si alguien quiere contactar con nosotros o tiene una pregunta o una inquietud o algo que requiere coordinación o resolución, que sepan cómo comunicarse con nosotros y que sepan que estamos a su disposición.

No vamos a agendar reuniones a priori pero sí realizaremos teleconferencias si así surge la necesidad. Asimismo estamos analizando la necesidad de que el ICG desempeñe un rol relativo a la implementación. Hay distintos puntos de vista dentro del ICG acerca de la necesidad de este rol o de cómo se podría desempeñar. Todavía no hemos llegado a una conclusión y continuaremos analizando este tema en nuestras sesiones esta semana.

Ahora sí, estamos listos para la sesión de preguntas y respuestas así que, por favor, utilicen los micrófonos que están aquí en la

---

sala si tienen preguntas. Asimismo tenemos participantes remotos cuyas preguntas también responderemos.

A la búsqueda de lo aburrido. Parece que estamos aquí a la búsqueda de lo aburrido. Me da esa sensación. A ver si tenemos participantes remotos. También estamos aburriendo a los participantes remotos.

Bueno, a la una, a las dos, a las tres. Misión cumplida. Creo que entonces que hemos concluido nuestra tarea antes de la hora de finalización de esta sesión.

NANCY LUPIANO: Muchas gracias a todos. La próxima sesión en esta sala comenzará a las 15:00. Gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**